

<sup>2</sup> См.: Ступин Л. П., Игнатъев К. С. Современный английский речевой этикет. Л., 1980. С. 106.

<sup>3</sup> Гольдин В. Е. Речь и этикет. М., 1983. С. 65.

<sup>4</sup> Акишина А. А., Формановская Н. И. Русский речевой этикет. М., 1975. С. 89.

<sup>5</sup> Формановская Н. И. Способы выражения просьбы в русском языке: прагматический подход // Русский язык за рубежом. 1984. № 6. С. 72.

<sup>6</sup> См.: Формановская Н. И. Русский речевой этикет: лингвистический и методический аспекты. М., 1987. С. 145.

<sup>7</sup> Красных В. П. Выражение согласия-несогласия с высказыванием собеседника // Русский язык за рубежом. 1970. № 1. С. 28.

Л. Р. СУПРУН-БЕЛЕВИЧ

## ОБОЗНАЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК ПОГОДЫ (теплая погода)

Важным показателем характеристики погоды является температура. В языке конкретизация понятий теплой и холодной погоды осуществляется при помощи различных наименований температурных характеристик в соответствии со степенью холода или тепла.

Самым общим (в плане семантики) обозначением теплой погоды являются наименования с праславянским корнем \**tepl-*: русск. *тепло* 'теплое время года, суток, теплая погода', блр. *цяпло* 'теплая погода', укр. разг. *теплинь* 'очень теплая погода', диал. *теплина* 'теплая погода', в.-луж. *śopłota* 'жара', блгр. *топлина* 'теплая погода', словен. *toplota* 'теплая погода'. В других славянских языках слова с этим корнем используются для обозначения теплоты как физического явления. Праслав. \**teplъ* восходит к и.-е. корню \**ter-* 'теплый' (ср.: др.-инд. *tapati* 'нагревает', авест. *tarauēiti* 'нагревает', лат. *terere* 'быть теплым', *teridus* 'теплый')<sup>1</sup>.

Значительная часть славянских обозначений теплой погоды в своей основе имеет праславянский корень \**gog-* с чередованиями гласных: русск. диал. *загрева* 'безветренная теплая погода', 'жаркая погода, солнцепек, зной', 'жаркая погода на море во время промыслов весной и летом', *сугрево* 'солнечное тепло, солнцепек, но умеренный', блр. *гарачыня*, польск. *gorąc* 'жара', в.-луж. *horgośc*, *horgota* 'жара, зной', чеш. *horko*, слов. *horičava*, блгр. *горецина*, словен. *gorčota* 'жаркая погода'. Корень \**žag-*, являющийся фонетическим вариантом \**gog-/ger-*, также представлен в славянских наименованиях теплой погоды: русск. *жара*, блр. разг. *жар*, *жара*, укр. *жара*, польск. *żag* чеш. *žag*, блгр. *жар* 'жаркая погода', диал. 'старое название месяца июля или августа'.

Праслав. \**gog-/ger-* восходит к и.-е. \**g<sup>h</sup>her-* 'теплый, горячий, жаркий' (ср.: др.-инд. *ghorṇōti* 'светит, пылает', др.-ирл. *gorim* 'грею', алб. *zjarm* 'жара', греч. *therōmai* 'раскаляюсь', *theros* 'лето, урожай', лат. *formus* 'теплый', лит. *garėti* 'жечь', лтш. *izgareties* 'выгореть' (о печи)').

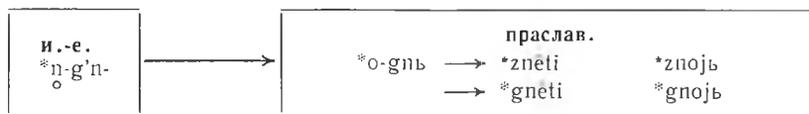
В южнославянских языках сильная жара обозначается лексемами с корнем \**žeg-*: блгр. *жега*, диал. *жег*, макед. *жега*, с.-х. *жега*, *прежега* 'сильная жара, зной'. Корень восходит к и.-е. \**dheg<sup>h</sup>-* 'жечь, гореть' (ср.: др.-инд. *dāhati* 'горит, сжигает', авест. *dažaiti*, алб. *djik* 'сжигая', греч. *terhga* 'зола', лит. *dagas* 'жар, зной, жатва'). Начальное *ž-* появилось в результате ассимиляции: \**deg-* → \**geg-* → \**žeg-*.

Во всех группах славянских языков зафиксированы наименования жаркой погоды с праславянским корнем \**pek-*: русск. разг. *пекло*, *солнцепек*, блр. *спёка*, разг. *спякота*, укр. *спека*, *спекота*, польск. *spieka*, *spiekota*, блгр. *пек*, макед. *припека*, с.-х. *припека*, *упека* 'сильная жара, зной'. Праслав. \**pek-* восходит к и.-е. \**pek<sup>h</sup>-* — 'варить, готовить' (ср.: др.-инд. *pācati* 'варит, печет, жарит', авест. *pačati* 'вареный', греч. *presso* 'варю', лат. *coquo* 'варю', алб. *pjek* 'пеку'). Наименования погоды с этим корнем являются результатом метонимии по сходству признаков.

Как обозначение жаркой погоды во всех группах славянских языков употребляется праслав. \**znojь*: русск. *зной*, блр. *зной*, укр. *зній*, польск.

zpoј, чеш. zpoј, словц. zpoј, блгр. зной, макед. зној, словен. zpoј 'жара'. По поводу этимологии этого слова существуют разные точки зрения. Наиболее распространенным является предположение о том, что общеслав. \*zpoјь связано с русск. знеть 'тлеть, раскаляться', чеш. znět' 'тлеть' по аналогии с *бить* — *бой*, *вить* — *вой*, *гнить* — *гной*<sup>2</sup>.

Связь праслав. \*zpoјь и \*gpoјь 'навоз, удобрение'<sup>3</sup> правомерна с точки зрения фонетики и семантики. Чередование \*g/\*z, отражающее древний переход и.е. \*g → праслав. \*z, хотя и не слишком широко, но представлено в современных славянских языках: русск. *окунь* — *осетр*, общеслав. *suka* — блгр. *куче*, общеслав. *korva* — *serna*<sup>4</sup> (ср. также лит. диал. žnībčiai — gnybtas, восточнослав. *азярод* — и.е. \*g'herdh-). Семантически \*zpoјь и \*gpoјь связаны как названия явлений, имеющих общий признак, обозначаемый лексемой \*žēgъ 'жар'. Эта семантическая связь имеет более глубокие корни. Очевидно, что глагол \*znēti и образованное от него \*zpoјь по значению близки праслав. \*огнь: блр. *зніч* 'святой огонь у язычников', польск. *znicz* 'надгробное пламя', чеш. *zníč* 'святой огонь у древних литвинов и славян', блр. *знічка* 'падающая звезда'. По-видимому, и \*gpoјь как обозначение удобрения связано с праслав. \*огнь, поскольку образуется это удобрение в результате перетлевания травы и выделений и имеет высокую температуру (считается, что чрезмерное количество навоза может сжечь корни растений). Что касается фонетической оформленности лексемы \*огнь, то наблюдения над соответствиями в индоевропейских языках показывают, что начальный гласный не является устойчивым (ср.: др.-инд. agní-h, лат. ignis, лит. ugnis). Нужно отметить также и такие славянские формы, как русск. диал. *знетить* 'разжигать, зажигать', *загнет* 'припечек', *загнёт*, *загнет* 'место в устье печки для сохранения жара', укр. *загніт* 'уголь для зарумянивания хлеба', укр. *гнітити* 'подрумянивать (хлеб)', польск. *pieścić*, чеш. *pítit'*, с.-х. *нєтити*, словен. *pētiti* 'зажигать, поджигать'. В качестве первичного и.е. корня выступает, вероятно, \*n-k'ní-<sup>5</sup> (в традиционной транскрипции \*n-g'n-). Таким образом, происхождение общеслав. \*zpoјь, а также его взаимосвязь с родственными \*огнь и \*gpoјь можно представить в виде схемы.



Для обозначения жаркой погоды в славянских языках используются также лексемы с корнем \*rag-: русск. диал. *парун*, польск. *rag*, чеш. *rag-po*, словц. *sraga*, с.-х. *спара*, *запара*, словен. *soragisa* 'жара, духота, зной'. Соответствия в других индоевропейских языках не являются достаточными для реконструкции индоевропейского корня (ср.: греч. *ргe:tho*: 'зажигать, надувать', хетт. *рагаі-* 'надувать').

В некоторых южнославянских языках в качестве обозначений теплой погоды употребляются лексемы с праславянским корнем \*jag-: блгр. диал. *јра* 'тепло', макед. диал. *јара*, с.-х. *јара* 'сильная жара, зной'. Этот корень используется во всех языках славянского мира в наименованиях весны: русск.-слав. *јра*, укр. *јрий* 'весенний, яровой', польск. *јаг*, н.-луж. *јаго*, чеш. *јаго*, словц. *јаго*, с.-х. *јар*, словен. *јаг* 'весенний, яровой'. Праслав. \*jag- восходит к и.-е. \*iēgo-/iōgo 'часть года, солнечный цикл' (ср.: греч. *ho:ra* 'пора, время года', авест. *уаг-* 'год', гот. *jēr* 'год', нем. *Jahr* 'год').

В некоторых западнославянских и южнославянских языках зафиксированы наименования теплой погоды с праславянским корнем \*raĭ-, восходящим к и.-е. \*roĭ-/\*rĭo- 'нагреваться, зажигаться' (ср.: др.-исл. *flōg* 'горячий, теплый'): польск. *ураĭ*, словц. *ĭraĭ*, *paĭa*, с.-х. *пламеньача* 'сильная летняя жара'.

В польском и словацком языках для обозначения жаркой погоды используется заимствование из латинского *diēs canīculāres* 'самые жаркие

дни в году, «собачьи дни», когда солнце ближе всего к Сирнусу, в связи с чем эта звезда видна именно в жаркие дни<sup>1</sup>: польск. kanikula, слов. kanikula 'жара, зной' (ср.: греч. название Сирнуса —  $\kappa\upsilon\omicron:n$  'пес Орiona', отсюда греч.  $\kappa\upsilon\nu\kappa\alpha\upsilon\mu\alpha$  'собачья жара', нем. Hundstagen, англ. dogsdays, франц. jours caniculaires).

В южнославянских языках для обозначения жары, зноя используются лексемы с корнем \* $\upsilon\grave{g}$ -, который является одним из вариантов корня \* $\upsilon\grave{a}r$ -/\* $\upsilon\grave{o}g$ -: макед. *вручина*, с.-х. *вруџина*, словен. *vročina*. Корень восходит к н.-е. \* $\upsilon\grave{e}g$ - 'жечь, зажигать' (ср.: арм. *vaġem* 'зажигая', *voġim* 'горю', алб. *voġbë* 'глиняный горшок для варки', лит. *verdu, viti* 'бурлить, кипеть', лтш. *verdu, virt* 'кипеть') и является общеславянским (например, русск. *вар* 'кипящая вода', с.-х. *вар* 'жар', чеш. *var* 'кипение').

Польск. *skwar, skwaga* 'жара', блр. *сквара* 'жара', укр. *сквар* 'жара, зной' имеют общеславянский корень \* $\text{skvar}$ -. Сближение с праслав. \* $\text{skver}$ - (русск. *скверный*, блр. *скверня* 'нечистоты', укр. устар. *скверний*, чеш. *skvrna* 'пятно, порох', слов. *skvrna* 'порох', словен. *skvrna* 'нечистоты') закономерно с фонетической точки зрения (возможно, \* $\text{skvyrn}$ -  $\rightarrow$   $\rightarrow$  \* $\text{skver}$ -, \* $\text{skvyrn}$ -  $\rightarrow$  \* $\text{skvor}$ -), однако семантически такое сближение маловероятно. Возможно, корень имеет звукоподражательную природу.

Итак, все корни, лежащие в основе славянских наименований температурных характеристик теплой погоды, являются праславянскими, а в большинстве случаев индоевропейскими: \* $\text{tepl}$ -, \* $\text{gog}$ -, \* $\text{zeg}$ -, \* $\text{pek}$ -, \* $\text{znoj}$ -, \* $\text{pal}$ -, \* $\text{var}$ -. Примечательно, что многие из этих корней использовались первоначально не как собственно обозначения метеорологических явлений, а как наименования предметов быта или связанных с ними явлений (\* $\text{znoj}$  'пот', \* $\text{zag}$  'жар от раскаленных угольев') и действий (\* $\text{pekti}$ , \* $\text{paliti}$ , \* $\text{variti}$ ), что отражает связь хозяйственной деятельности человека с природой.

<sup>1</sup> Здесь и далее все индоевропейские соответствия даны по работе: Pokorny J. *Indogermanisches Wörterbuch*. Bern; München, 1959—1969. Т. 1—2.

<sup>2</sup> См.: Фасмер М. *Этимологический словарь русского языка*. М., 1967. Т. 2. С. 109.

<sup>3</sup> См.: Младенов С. *Этимологически и правописен речник на българския книжовен език*. София, 1941. С. 194; Skok P. *Etimologijski rječnik hrvatskog ili srpskog jezika*. Zagreb, 1973. Т. 3. С. 659.

<sup>4</sup> См.: Бернштейн С. Б. *Очерк сравнительной грамматики славянских языков*. М., 1961. С. 153.

<sup>5</sup> См.: Гамкрелидзе Т. В., Иванов В. В. *Индоевропейский язык и индоевропейцы*. Тбилиси, 1984. Т. 1. С. 257—258.

Р. А. ЧИЧИНСКАЯ

## СЕМАНТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА СИМВОЛИЧЕСКОГО СУБЪЕКТА В ИДИОСТИЛЕ Ю. БАЛТРУШАЙТИСА

Лирический субъект в идиостиле Ю. Балтрушайтиса является средоточием символических смыслов. Исходя из этого можно предположить, что все основные параметры символической модели мира осуществляются в рамках антропоморфной актуализации — в соотношении с символическим субъектом. Этим объясняется целесообразность структурно-семантического, а также функционального анализа лирического субъекта в идиостиле символистов, в данном случае — Ю. Балтрушайтиса.

Лирический субъект в идиостиле Ю. Балтрушайтиса может быть охарактеризован по двум семантическим параметрам: социальному и бытийному. Социальный статус субъекта обусловлен местом последнего в поэтически моделируемом социуме. Социальный субъект — это субъект активной творческой деятельности, преобразующий мир как материально, так и духовно. Социальный субъект локализуется в определенном, соответствующем его статусу пространстве. *Это — нива, поле* (субъект—